



RÉPUBLIQUE  
FRANÇAISE

Liberté  
Égalité  
Fraternité

Aidants  
Connect

# PROJET DE MANDAT TRADUIT

Mandat pour réaliser des démarches en ligne avec le service « Aidants Connect »

Attention, nous vous rappelons que ce mandat n'a aucune valeur juridique. Il est traduit à titre indicatif pour l'utilisateur.

Je m'appelle : \_\_\_\_\_ (je suis le mandant).

J'autorise **BetaGouv** (c'est le mandataire) à réaliser à ma place les démarches administratives suivantes :

- **PAPIERS - CITOYENNETÉ - ÉLECTIONS:** État-civil, Passeport, Élections, Papiers à conserver, Carte d'identité...
- **FAMILLE - SCOLARITÉ:** Allocations familiales, Naissance, Mariage, Pacs, Scolarité...
- **SOCIAL - SANTÉ:** Carte vitale, Chômage, Handicap, RSA, Personnes âgées...
- **TRAVAIL - FORMATION:** CDD, Concours, Retraite, Démission, Période d'essai...
- **LOGEMENT:** Allocations logement, Permis de construire, Logement social, Fin de bail...
- **TRANSPORTS - MOBILITÉ:** Carte grise, Permis de conduire, Contrôle technique, Infractions...
- **ARGENT - IMPÔTS - CONSOMMATION:** Crédit immobilier, Impôts, Consommation, Livret A, Assurance, Surendettement...
- **JUSTICE:** Casier judiciaire, Plainte, Aide juridictionnelle, Saisie...
- **ÉTRANGER - EUROPE:** Titres de séjour, Attestation d'accueil, Regroupement familial...
- **LOISIRS - SPORT - CULTURE:** Animaux, Permis bateau, Tourisme, Permis de chasser...

\_\_\_\_\_.

Cette autorisation est conforme aux articles 1984 et suivants du Code civil. Les démarches seront accomplies sur internet, sur des sites utilisant FranceConnect ou sur d'autres sites. Elles peuvent être aussi accomplies par tous les moyens permis par l'administration (téléphone, papier, email...). Je peux annuler mon autorisation à tout moment. Pour que **BetaGouv** puisse agir à ma place :

اسم من است **تخلص/اسم** (من امضا کننده این دستور هستم) من اجازه میدهم **نام اقامتگاه** به نماینده گی از من کار های اداری ذیل را انجام دهد.

- **وراق شهروندی:** حالت مدنی، پاسپورت، انتخابات، اوراق برای نگهداری، کارت شناسایی...
- **فامیل:** مزایای اجتماعی، تولد، ازدواج، تحصیل و مدرسه...
- **سوسیال-صحت:** کارت بیمه صحتی، بیکاری، معلولیت، پول کف، اشخاص مسن...
- **کار:** قرداد مؤقت، رقابت، استعفاء، دوره آزمایشی...
- **ترانسپورت:** جواز سیر، جواز راننده گی، معاینات تخنیک، جرایم...
- **پول:** وام ملکی، مالیات، مصارف، بیمه، قرضداری.
- **عدالت:** عدم مسولیت جرمی، شکایت، کمک حقوقی، گرفتاری...
- **خارجی:** اجازه اقامت، گواهی اقامت، اتحاد خانواده...

## برای مدت XX

این مجوز مطابق مواد قانون 1984 و ادامه قانون مدنی میباشد. تمام کار ها از طریق اینترنت انجام میشود، در سایت های که فرانس کنکت استفاده میشود و سایر سایت های اینترنتی، و همچنان در تمام بخش های اداری که قابل اجراء باشد انجام میشود از قبیل (تلیفون، اوراق، ایمیل...)

من میتوانم هر زمان که بخواهم مجوز خود را لغو کنم.

به طوری که **نام اقامتگاه** به جای من عمل کند:

- من تصدیق میکنم که کمک کننده مجوز شده توسط **نام اقامتگاه** هدف مراحل استفاده از این مجاز را برایم یاد آوری کردند، و من را در مورد ضروریات و مفید بودن اطلاعات جمع آوری شده آگاه ساختند.
- من به کمک کننده مجوز شده توسط **نام اقامتگاه** اجازه میدهم که از داده های شخصی من به عنوان بخشی از این دستور استفاده کنند، من آگاهی از حقوق دسترسی، اصلاح و حذف اطلاعات که مربوط به من میشود را دارم.

## مراقبین مجاز توسط **نام اقامتگاه** باید:

- کار های را که در این مقاله ذکر شده است به جای من انجام دهد با توجه به اطلاعات که به آنها داده ام.
- جمع آوری و حفظ اطلاعات ضروری که مربوط به سند اطلاعات و یا وابسته به این سند است.
- استفاده و ارسال فقط اطلاعات لازم که در این سند ذکر شده است و وابسته به این سند میباشد.

- Je reconnais que l'aidant habilité par **BetaGouv** m'a rappelé l'objet de son intervention, et m'a informé sur la nécessité et l'utilité des informations collectées ;
- J'autorise les aidants habilités par **BetaGouv** à utiliser mes données personnelles dans le cadre de ce mandat. Je sais que j'ai des droits sur les informations me concernant : accès, rectification, suppression.

#### Les aidants habilités par **BetaGouv** doivent :

- effectuer les démarches listées dans ce document à ma place, à partir des informations que je leur ai données ;
- collecter et conserver, utiliser et communiquer seulement les informations nécessaires aux démarches listées dans ce document ou à celles qui s'y rattachent ;
- m'informer et demander mon autorisation avant d'effectuer d'autres démarches que celles listées dans ce document ;
- mettre à jour et supprimer l'ensemble de mes informations personnelles lorsqu'elles ne sont plus utiles ;
- s'interdire de rendre publiques mes informations personnelles ;
- prendre toutes les précautions pour assurer la sécurité de mes informations personnelles.

À partir du moment où un aidant habilité par **BetaGouv** réalise à ma place une des démarches listées dans ce document, il accepte de le faire dans les conditions décrites dans ce document.

Mon autorisation est donnée et acceptée

\_\_\_\_\_ . Elle se termine avant si :

- les démarches décrites ci-dessus sont réalisées ;
- je décide de l'annuler ;
- l'aidant habilité par **BetaGouv** décide de l'annuler ;
- je donne mon autorisation à une autre personne qu'un aidant habilité par **BetaGouv**. Dans ce cas, je dois en informer le plus vite possible **BetaGouv**.

L'aidant habilité par **BetaGouv** doit accomplir à ma place les démarches listées dans ce document tant que le mandat est valable. Il pourra être responsable s'il ne respecte pas les conditions décrites dans ce document (article 1991 du Code civil).

Fait à **20 Avenue de Ségur, 75007 Paris, Paris**, le **lundi 5 février 2024**

- به من اطلاع دادن و اجازه گرفتن قبل از انجام هر کاری که در این سند ذکر نشده است.
- به روزرسانی و حذف تمام اطلاعات شخصی من هنگامی که آنها قابل استفاده نیستند، ممنوعیت انتشار اطلاعات شخصی من.
- همه اقدامات لازم را برای اطمینان از امنیت اطلاعات شخصی من انجام دهد.

از زمانیکه یک کمک کننده مجوز شده توسط **نام اقامتگاه** به جای من یکی

از اقدامات ذکر شده در این سند را انجام میدهد، او موافقت میکند که این کار

را در شرایطی که در این سند ذکر شده است انجام دهد.

اجازه که از من گرفته شده و توافق شده است که برای مدت یک سال قابل اعتبار است و ختم میشود قبل از اینکه:

- مراحل ذکر شده در بالا انجام شده باشد.
- تصمیم گرفتم انرا لغو کنم.
- یک کمک کننده مجوز شده توسط **نام اقامتگاه** تصمیم میگیرد که لغو کند.
- من اجازه میدهم برای یک شخص دیگر از کمک کننده مجوز شده توسط **نام اقامتگاه**، در این صورت، من باید به زودترین فرصت ممکن **نام اقامتگاه** را خبر دهم.

کمک کننده مجوز شده توسط **نام اقامتگاه** باید اقداماتی را که در

این سند درج شده است انجام دهد تا زمانیکه این سند قابل اعتبار است، کمک

کننده مجوز شده توسط **نام اقامتگاه** در صورتیکه شرایط بیان شده در این

سند را رعایت نکند مسئول میباشد.

(ماده سال 1991 قانون مدنی)